

Czwartek 26 maj 2005

P6\_TA(2005)0203

**Wytyczne dla polityk zatrudnienia w Państwach Członkowskich \***

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie wytycznych dla polityk zatrudnienia w Państwach Członkowskich (COM(2005)0141 — C6-0111/2005 — 2005/0057(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0141) <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając art. 128 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0111/2005),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych oraz opinię Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0149/2005),
1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
  5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 1

*Punkt 1a preambuły (nowy)*

**(1a) Mając na uwadze, że struktura zintegrowanych wytycznych powinna powodować zwiększoną efektywność Strategii Lizbońskiej, przy należytych uwzględnieniu polityki gospodarczej, społecznej i ochrony środowiska naturalnego.**

## Poprawka 2

*Punkt 2 preambuły*

(2) Na szczycie w Lizbonie w 2000 r. Rada Europejska zaproponowała strategię zmierzającą do osiągnięcia zrównoważonego wzrostu gospodarczego, większej liczby lepszych miejsc pracy oraz większej spójności społecznej, z długoterminowymi celami **w dziedzinie zatrudnienia**, jednakże po upływie pięciu lat **rezultaty są różne**.

(2) Na szczycie w Lizbonie w 2000 r. Rada Europejska zaproponowała strategię zmierzającą do osiągnięcia zrównoważonego wzrostu gospodarczego, większej liczby **jakościowo** lepszych miejsc pracy oraz większej spójności **i integracji** społecznej, z długoterminowymi celami **związanymi z pełnym zatrudnieniem**, jednakże po upływie pięciu lat **cele te pozostają dalekie od realizacji, co pozwala zauważyć, że do osiągnięcia do roku 2010 założonych celów z zakresu zatrudnienia konieczne jest podjęcie znacznie bardziej intensywnych wysiłków**.

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 3

## Punkt 3 preambuły

(3) Przedstawienie Wytycznych w sprawie zatrudnienia oraz Ogólnych wytycznych polityki gospodarczej w formie zintegrowanego pakietu przyczyni się do skoncentrowania strategii lizbońskiej na **wzroście** i zatrudnieniu. **Wiodąca rolę w realizacji celów strategii lizbońskiej w zakresie zatrudnienia odgrywa Europejska strategia na rzecz zatrudnienia.**

(3) Przedstawienie Wytycznych w sprawie zatrudnienia oraz Ogólnych wytycznych polityki gospodarczej w formie zintegrowanego pakietu przyczyni się do skoncentrowania strategii lizbońskiej na **zrównoważonym rozwoju** i zatrudnieniu, **które dzięki wymiarowi ekologicznemu zyskają nową dynamikę, co pozwoli osiągnąć cele, które strategia określa. Cele strategii lizbońskiej w zakresie zatrudnienia uzupełnione celami spójności i integracji społecznej tworzą wraz z ogólnym podejściem do równouprawnienia i niedyskryminacji podstawę europejskiej strategii na rzecz zatrudnienia.**

## Poprawka 4

## Punkt 4 preambuły

(4) Zgodnie z konkluzjami wiosennego szczytu Rady, który odbył się w dniach 22 i 23 marca 2005 r., wyznaczone cele pełnego zatrudnienia, jakości miejsc pracy, wydajności pracy i spójności społecznej muszą znaleźć odzwierciedlenie w jasno zdefiniowanych priorytetowych zadaniach: **przyciągnięcie na rynek pracy i zatrzymanie** większej liczby osób oraz **zmodernizować systemy opieki społecznej; zwiększyć zdolności dostosowawcze** pracowników i przedsiębiorstw **oraz elastyczność** rynków pracy, **podniesienie poziomu** inwestycji w kapitał ludzki poprzez lepszą edukację i poprawę umiejętności.

(4) Zgodnie z konkluzjami wiosennego szczytu Rady, który odbył się w dniach 22 i 23 marca 2005 r., wyznaczone cele pełnego zatrudnienia, jakości miejsc pracy, **bezpieczeństwa i** wydajności pracy, spójności **oraz integracji społecznej** muszą znaleźć odzwierciedlenie w jasno zdefiniowanych priorytetowych zadaniach: **włączenie do rynku pracy** większej liczby osób, **godzenie życia prywatnego z zawodowym, danie równych szans; zwiększanie szans** pracowników **na znalezienie pracy** oraz **organizacyjnych zdolności dostosowawczych** przedsiębiorstw, **co spowoduje wzrost elastyczności i bezpieczeństwa** rynków pracy; **wspieranie integracji społecznej poprzez integrację zawodową pracowników mniej uprzywilejowanych, kobiet, osób młodych i starszych,** podniesienie poziomu inwestycji w kapitał ludzki poprzez lepszą edukację i poprawę umiejętności, **przy szczególnym uwzględnieniu innowacji i rozwoju technologicznego oraz tworzenia nowych obszarów pracy. Wszystkie te działania stanowić będą solidną podstawę do modernizacji i zagwarantowania trwałości systemów opieki społecznej.**

## Poprawka 5

## Punkt 5 preambuły

(5) Wytyczne w sprawie zatrudnienia powinny być poddane pełnemu przeglądowi co trzy lata, **a w międzyczasie, do 2008 r., uaktualnianie powinno być niezwykle ograniczone.**

(5) Wytyczne w sprawie zatrudnienia powinny być poddane pełnemu przeglądowi co trzy lata; **w drodze wyjątku będzie można dokonać aktualizacji w okresie przejściowym do roku 2008.**

## Poprawka 6

## Punkt 6 preambuły

(6) Zalecenia dotyczące zatrudnienia przyjęte przez Radę dnia 14 października 2004 r. zachowują swoją ważność jako podstawa odniesienia.

(6) Zalecenia dotyczące zatrudnienia przyjęte przez Radę dnia 14 października 2004 r. zachowują swoją ważność jako podstawa odniesienia **i są uzupełniane przez niniejszą decyzję.**

Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 7

## Artykuł 2

Wszystkie aspekty poniższych wytycznych są uwzględniane w politykach zatrudnienia Państw Członkowskich **i przedstawiane w przedkładanych co roku krajowych programach lizbońskich.**

Wszystkie aspekty poniższych wytycznych, **które należy interpretować szeroko, jako dotyczące zasadniczych aspektów polityki społecznej i zatrudnienia,** są uwzględniane w politykach zatrudnienia Państw Członkowskich, **które przedstawiają sprawozdanie na temat wpływu tychże na ogólną wielkość zatrudnienia, a w szczególności kobiet i osób starszych.**

## Poprawka 8

## Załącznik, sekcja 1, ustęp poprzedzający wytyczną 16

Niezbędne jest osiągnięcie pełnego zatrudnienia oraz zmniejszenie poziomu bezrobocia i nieaktywności zawodowej poprzez zwiększenie popytu i podaży pracy. Tym zjawiskom powinno towarzyszyć podnoszenie poziomu atrakcyjności miejsc pracy, jakości pracy i przyspieszania tempa wzrostu wydajności pracy, **oraz zmniejszanie udziału w zatrudnieniu nisko opłacanych pracowników.** W pełni należy wykorzystać efekt synergii pomiędzy poziomem jakości pracy, wydajnością i zatrudnieniem. Konieczne jest podjęcie zdecydowanych działań umożliwiających lepszą integrację społeczną, zapobieganie wyłączeniu z rynku pracy oraz wspieranie dostępu do zatrudnienia osób znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, zmniejszenie różnic istniejących pomiędzy regionami w zakresie zatrudnienia, bezrobocia i wydajności pracy, w szczególności jeśli chodzi o regiony słabiej rozwinięte. Aby postępy były możliwe, konieczne jest zapewnianie równych szans, zwalczanie przejawów dyskryminacji oraz włączanie kwestii płci do głównego nurtu politycznego.

Niezbędne jest osiągnięcie pełnego zatrudnienia oraz zmniejszenie poziomu bezrobocia i nieaktywności zawodowej poprzez zwiększenie popytu i podaży pracy. Tym zjawiskom powinno towarzyszyć podnoszenie poziomu atrakcyjności miejsc pracy, jakości pracy i przyspieszania tempa wzrostu wydajności pracy, **co przyczyni się do wzrostu konkurencyjności gospodarki europejskiej.** W pełni należy wykorzystać efekt synergii pomiędzy poziomem jakości pracy, wydajnością i zatrudnieniem. Konieczne jest podjęcie zdecydowanych działań, **powiązanych ze stosownymi decyzjami,** umożliwiających lepszą integrację społeczną, zapobieganie wyłączeniu z rynku pracy oraz wspieranie dostępu do zatrudnienia osób znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, **kobiet, osób młodych i starszych,** zmniejszenie różnic istniejących pomiędzy regionami w zakresie zatrudnienia, bezrobocia i wydajności pracy, w szczególności jeśli chodzi o regiony słabiej rozwinięte. Aby postępy były możliwe, konieczne jest zapewnianie równych szans, **w tym również między legalnymi imigrantami a osobami niebędącymi imigrantami,** zwalczanie **wszelkich** przejawów dyskryminacji oraz włączanie kwestii płci do głównego nurtu politycznego.

## Poprawka 9

## Załącznik, sekcja 1, ustęp poprzedzający wytyczną 17

**Zwiększenie** wskaźnika zatrudnienia **pozostaje najskuteczniejszym sposobem** generowania wzrostu gospodarczego i wspierania systemów gospodarczych sprzyjających integracji społecznej, przy równoczesnym stworzeniu siatki bezpieczeństwa dla osób niezdolnych do pracy. Promowanie nowego sposobu podejścia do pracy opartego na ustawicznym kształceniu oraz modernizacja systemów opieki społecznej w celu zapewnienia należytego ich funkcjonowania, stabilności finansowej i odpowiedniej zdolności reagowania na zmieniające się potrzeby społeczne mają tym większe znaczenie, iż spodziewany **jest** spadek populacji w wieku produkcyjnym. Podejście uwzględniające wszystkie pokolenia powinno obejmować zwrócenie szczególnej uwagi **na problemy** utrzymujących się różnic w zatrudnieniu kobiet i mężczyzn oraz niskich wskaźników zatrudnienia starszych pracowników i młodzieży. Działania są także potrzebne w rozwiązaniu problemu bezrobocia wśród młodzieży, które jest średnio dwa razy większe od ogólnej stopy bezrobocia. Należy stworzyć odpowiednie warunki umożliwiające podnoszenie liczby zarówno osób podejmujących pracę po raz pierwszy, jak i

**Wzrost gospodarczy umożliwia zwiększenie** wskaźnika zatrudnienia, **co stanowi najlepszy fundament dla** generowania wzrostu gospodarczego i wspierania systemów gospodarczych sprzyjających integracji społecznej, przy równoczesnym stworzeniu siatki bezpieczeństwa dla osób niezdolnych do pracy. Promowanie nowego sposobu podejścia do pracy opartego na ustawicznym kształceniu oraz modernizacja systemów opieki społecznej w celu zapewnienia należytego ich funkcjonowania, stabilności finansowej i odpowiedniej zdolności reagowania na zmieniające się potrzeby społeczne mają tym większe znaczenie, iż spodziewane **są nowe i zmienne potrzeby społeczne, nowe formy marginalizacji, szczególnie związane z przemocą w rodzinie, oraz** spadek populacji w wieku produkcyjnym. Podejście uwzględniające wszystkie pokolenia powinno obejmować zwrócenie szczególnej uwagi **i podjęcie stosownych kroków w związku z problemami** utrzymujących się różnic w zatrudnieniu **i wynagrodzeniach** kobiet i mężczyzn oraz niskich wskaźników zatrudnienia starszych pracowników i młodzieży. Należy stworzyć odpowiednie warunki umożliwiające podnoszenie liczby

Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

osób powracających do pracy po przerwie, oraz rozbudzanie pragnienia przedłużania okresu życia zawodowego. Kluczowe znaczenie mają takie czynniki, jak jakość miejsc pracy, w tym wynagrodzenia i świadczeń, warunki pracy, bezpieczeństwo zatrudnienia, dostęp do ustawicznego kształcenia i odpowiednie perspektywy kariery, ważne jest też wsparcie i korzyści, których źródłem są systemy opieki społecznej. **Elementem składowym wspomnianego podejścia do pracy opartego na ustawicznym kształceniu powinna być realizacja Europejskiego Paktu na rzecz Młodzieży.**

zarówno osób podejmujących pracę po raz pierwszy, jak i osób powracających do pracy po przerwie, oraz rozbudzanie pragnienia przedłużania okresu życia zawodowego. Kluczowe znaczenie mają takie czynniki, jak jakość miejsc pracy, w tym wynagrodzenia i świadczeń, warunki pracy, **zdrowie i bezpieczeństwo w pracy**, bezpieczeństwo zatrudnienia, dostęp do ustawicznego kształcenia i odpowiednie perspektywy kariery, ważne jest też wsparcie i korzyści, których źródłem są systemy **podatkowe i opieki społecznej**. Realizacja Europejskiego Paktu na rzecz Młodzieży **i koordynacja inicjatyw przewidzianych w Pakcie powinny skutecznie przyczynić się do integracji zawodowej i społecznej młodzieży, do solidarności międzypokoleniowej oraz do wzmocnienia konkurencyjności gospodarki europejskiej opartej na możliwościach, wiedzy i przestrzeganiu cyklu życia.**

Poprawka 10

Załącznik, sekcja 1, wytyczna 17

Wytyczna. Konieczne jest **promowanie podejścia do pracy opartego na ustawicznym kształceniu** poprzez: ponowienie wysiłków zmierzających do tworzenia ścieżek zatrudnienia dla młodzieży oraz zmniejszenia bezrobocia wśród młodzieży; podjęcie zdecydowanych działań zmierzających do **wyeliminowania** istniejących między kobietami a mężczyznami różnic w zatrudnieniu, strukturze bezrobocia i wynagrodzeniu; ułatwianie godzenia życia prywatnego z zawodowym, **co obejmuje** tworzenie łatwo dostępnych i przystępnych cenowo struktur opieki nad dziećmi oraz innymi osobami zależnymi; przeprowadzenie modernizacji systemów emerytalnego i opieki zdrowotnej w celu zapewnienia należytego ich funkcjonowania, stabilności finansowej i odpowiedniej zdolności reagowania na zmieniające się potrzeby, tak aby wspierać aktywność zawodową i wydłużać okres życia zawodowego, uwzględniając odpowiednie zachęty do podejmowania pracy i do zaniechania wczesnego przechodzenia na emeryturę; wspieranie warunków pracy zachęcających do aktywnego starzenia się (Zintegrowana wytyczna nr 17). Zob. również zintegrowana wytyczna „Zapewnienie trwałości rozwoju gospodarczego” (nr 2).

Wytyczna. Konieczne jest **dostosowanie pracy do poszczególnych etapów życia** poprzez: ponowienie wysiłków zmierzających do tworzenia ścieżek zatrudnienia dla młodzieży oraz zmniejszenia bezrobocia wśród młodzieży **poprzez zapewnienie wysokiej jakości edukacji i szkoleń zawodowych dostosowanych do ich indywidualnych potrzeb**; podjęcie zdecydowanych działań zmierzających do **zwalczania dyskryminacji w miejscu pracy i eliminacji** istniejących między kobietami a mężczyznami różnic w zatrudnieniu, strukturze bezrobocia, wynagrodzeniu **i awansie zawodowym; wspieranie możliwości zatrudnienia dla kobiet będących ofiarami przemocy domowej**, ułatwianie godzenia życia prywatnego z zawodowym **poprzez propagowanie równego podziału obowiązków domowych, wspieranie osób samotnie wychowujących dzieci i elastyczności w modelu organizacji pracy zarówno kobiet jak i mężczyzn, zapewnienie urlopów rodzicielskich, a w szczególności** łatwo dostępnych i przystępnych cenowo struktur opieki nad dziećmi oraz innymi osobami zależnymi, **zgodnie z celami wyznaczonymi podczas spotkania Rady Europejskiej w Barcelonie w 2002 roku**; przeprowadzenie modernizacji i **ulepszenia** systemów emerytalnego i opieki zdrowotnej w celu zapewnienia należytego ich funkcjonowania, stabilności finansowej i odpowiedniej zdolności reagowania na zmieniające się potrzeby, tak aby wspierać aktywność zawodową i **dobrowolne** wydłużanie okresu życia zawodowego, uwzględniając odpowiednie zachęty do podejmowania pracy i do zaniechania wczesnego przechodzenia na emeryturę; wspieranie warunków pracy zachęcających do aktywnego starzenia się, **w szczególności stopniowego i elastycznego przechodzenia na emeryturę** (Zintegrowana wytyczna nr 17). Zob. również zintegrowana wytyczna „Zapewnienie trwałości rozwoju gospodarczego” (nr 2).

Poprawka 11

Załącznik, sekcja 1, ustęp poprzedzający wytyczną 18

Aby zwiększyć udział w zatrudnieniu i zwalczać wykluczenie społeczne istotnym jest ułatwianie dostępu do rynku pracy osobom poszukującym pracy, zapobieganie bezrobociu i zapewnianie, aby osoby, które straciły pracę, pozostawały blisko związane z rynkiem pracy oraz zwiększanie ich szans na znalezienie pracy. Wymaga to zniesienia barier na rynku pracy poprzez pomoc w skutecznym poszukiwaniu pracy, ułatwianie dostępu do kształcenia i innych uruchomionych na rynku pracy środków, zapewnienie, aby praca stała się opłacalna, jak również usuwanie potencjalnych pułapek wywodzących się z bezrobocia, ubóstwa i braku aktywności. Szczególną uwagę należy zwrócić

Aby zwiększyć udział **społeczeństwa w rynku pracy** i zwalczać wykluczenie społeczne istotnym jest ułatwianie dostępu do rynku pracy osobom poszukującym pracy, zapobieganie bezrobociu i zapewnianie, aby osoby, które straciły pracę, pozostawały blisko związane z rynkiem pracy oraz zwiększanie ich szans na znalezienie pracy. Wymaga to zniesienia barier na rynku pracy poprzez pomoc w skutecznym poszukiwaniu pracy, ułatwianie dostępu do kształcenia i innych uruchomionych na rynku pracy środków, zapewnienie, aby praca stała się opłacalna, jak również usuwanie potencjalnych pułapek wywodzących się z bezrobocia, ubóstwa i braku aktywności. Szczę-

Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

na wspieranie udziału w rynku pracy osób znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym poprzez rozszerzanie świadczeń socjalnych i ekspansję gospodarki społecznej. Stopa bezrobocia osób znajdujących się w trudnej sytuacji, jak również różnice w poziomie zatrudnienia obywateli państw UE i spoza UE, są nadal zbyt wysokie i powinny ulec znacznemu zmniejszeniu zgodnie z wszelkiego rodzaju krajowymi celami. Szczególne znaczenie ma zwalczanie dyskryminacji, promowanie dostępu do zatrudnienia osób niepełnosprawnych oraz integracja **migrantów** i mniejszości.

gólną uwagę należy zwrócić na wspieranie udziału w rynku pracy osób znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym poprzez rozszerzanie świadczeń socjalnych i ekspansję gospodarki społecznej. Stopa bezrobocia osób znajdujących się w trudnej sytuacji, **kobiet, osób młodych i starszych**, jak również różnice w poziomie zatrudnienia obywateli państw UE i spoza UE, są nadal zbyt wysokie i powinny ulec znacznemu zmniejszeniu zgodnie z wszelkiego rodzaju krajowymi celami. Szczególne znaczenie ma zwalczanie dyskryminacji **w życiu zawodowym, zwłaszcza w dostępie do zatrudnienia, kształcenia i awansu zawodowego oraz w warunkach pracy**, promowanie dostępu do zatrudnienia osób niepełnosprawnych oraz integracja **imigrantów** i mniejszości.

## Poprawka 12

Załącznik, sekcja 1, wytyczna 18

Wytyczna. Konieczne jest zapewnianie rynków pracy **sprzyjających integracji** osób poszukujących pracy, jak również osób znajdujących się w gorszym położeniu, poprzez: stosowanie **na rynku pracy** aktywnych i zapobiegawczych środków obejmujących wczesną identyfikację potrzeb, pomoc dla szukających pracy, poradnictwo i kształcenie będące częścią zindywidualizowanych programów działań, świadczenie niezbędnych usług społecznych wspierających dostęp do zatrudnienia osób **niepełnosprawnych** oraz przyczyniających się do spójności społecznej i terytorialnej oraz zwalczania ubóstwa, ciągły przegląd systemów podatkowych i świadczeń, **w tym** w zakresie zarządzania i **kryteriów kwalifikowalności** do otrzymania świadczeń, zmniejszenie wysokich **skutecznych** marginalnych stawek podatkowych, z zamiarem uczynienia pracy opłacalną oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu opieki społecznej. (Zintegrowana wytyczna nr 18).

Wytyczna. Konieczne jest zapewnianie rynków pracy **otwartych dla** osób poszukujących pracy, jak również osób znajdujących się w gorszym położeniu, **kobiet, młodzieży i osób starszych** poprzez: stosowanie na rynku pracy aktywnych i zapobiegawczych środków **na rzecz zwalczania bezrobocia**, obejmujących wczesną identyfikację potrzeb, **działania mające na celu tworzenie nowych możliwości zatrudnienia w branżach takich jak usługi socjalne, opieka zdrowotna, środowisko naturalne czy też nowe technologie**, pomoc dla szukających pracy, poradnictwo i kształcenie **oraz przekwalifikowanie** będące częścią zindywidualizowanych programów działań, świadczenie niezbędnych usług społecznych wspierających dostęp do zatrudnienia osób znajdujących się w **niekorzystnym położeniu** oraz przyczyniających się do spójności społecznej i terytorialnej oraz zwalczania ubóstwa, **promowanie rozwoju sektorów spółdzielczego oraz pracy ochotniczej**, ciągły przegląd systemów podatkowych i świadczeń, **w tym kryteriów stosowania i zarządzania nimi**, zmniejszenie wysokich **faktycznych** marginalnych stawek podatkowych, z zamiarem uczynienia pracy opłacalną oraz zapewnienia i **utrzymania** odpowiedniego poziomu opieki społecznej. **Należy dokonać szczególnych wysiłków w przypadku osób o jakimkolwiek rodzaju niepełnosprawności poprzez rozwijanie polityk promujących ich zatrudnienie oraz tworzenie przyjaznego dla nich otoczenia. Należy również wszcząć działania mające na celu promowanie całkowitej integracji imigrantów, zarówno społecznej jak i na rynku pracy, a także likwidację rasizmu, wszelkie formy dyskryminacji i prześladowań w miejscu pracy i w społeczeństwie.** (Zintegrowana wytyczna nr 18).

## Poprawka 13

Załącznik, sekcja 1, wytyczna 19

Wytyczna. Konieczne jest lepsze **dostosowywanie się do potrzeb rynku pracy** poprzez: modernizację i wzmocnienie roli instytucji działających na rynku pracy, w szczególności służb odpowiedzialnych za zatrudnienie, większą przejrzystość możliwości zatrudnienia i szkolenia na poziomie krajowym i europejskim w celu ułatwienia mobilności na terytorium Europy, lepsze przewidywanie zapotrzebowania na umiejętności, niedoborów i wąskich gardeł na rynku pracy, odpowiednie zarządzanie **migracją zarobkową**. (Zintegrowana wytyczna nr 19).

Wytyczna. Konieczne jest lepsze **zarządzanie zatrudnieniem** poprzez modernizację i wzmocnienie roli instytucji działających na rynku pracy, w szczególności służb odpowiedzialnych za zatrudnienie, większą przejrzystość i **dostępność** możliwości zatrudnienia i szkolenia **oraz przekwalifikowania** na poziomie krajowym i europejskim, **skrócenie czasu spędzanego na przechodzeniu z jednej pracy do drugiej, rozwój nauczania języków** w celu ułatwienia mobilności i **wymiany wiedzy** na terytorium Europy, lepsze przewidywanie zapotrzebowania na umiejętności, niedoborów i wąskich gardeł na rynku pracy, odpowiednie i **szybkie** zarządzanie **ruchami migracyjnymi w duchu agendy z Tampere** (Zintegrowana wytyczna nr 19).

Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 14

Załącznik sekcja 1 wytyczna 19a (nowa)

**Wytyczna. Konieczna jest profilaktyka chorób, aby obniżyć koszty pracy i deficyt państwowej służby zdrowia, w celu ograniczenia liczby przypadków wcześniejszego przechodzenia na emeryturę ze względu na trwałą niezdolność do pracy oraz liczby rent przyznawanych w następstwie wypadków przy pracy i chorób zawodowych (Zintegrowana wytyczna nr 19a).**

## Poprawka 15

Załącznik sekcja 2 tytuł

Zwiększanie zdolności dostosowawczej pracowników i przedsiębiorstw oraz elastyczności rynków pracy.

Zwiększanie zdolności dostosowawczej pracowników i przedsiębiorstw oraz elastyczności **i bezpieczeństwa** rynków pracy.

## Poprawka 16

Załącznik, sekcja 2, ustęp 1

Europa musi zwiększyć swoją zdolność do przewidywania, reagowania i radzenia sobie ze zmianami gospodarczymi i społecznymi. Wymaga to zapewnienia, aby koszty pracy sprzyjały zatrudnieniu, zmodernizowanej organizacji pracy i sprawnie funkcjonujących rynków pracy, pozwalających na większą elastyczność przy równoczesnym zapewnieniu bezpieczeństwa zatrudnienia zgodnie z potrzebami przedsiębiorstw i pracowników. Powinno się to także przyczynić do zapobiegania powstawaniu rynków pracy podzielonych na sektory i **do zmniejszania pracy niedeklarowanej.**

Europa musi zwiększyć swoją zdolność do przewidywania, reagowania i radzenia sobie ze zmianami gospodarczymi i społecznymi. Wymaga to zapewnienia, aby koszty pracy sprzyjały zatrudnieniu, zmodernizowanej organizacji pracy **dłuższemu szkoleniu ustawicznemu** i sprawnie funkcjonujących rynków pracy, pozwalających na większą elastyczność przy równoczesnym zapewnieniu bezpieczeństwa zatrudnienia **oraz większą sposobność pogodzenia pracy i życia prywatnego** zgodnie z potrzebami przedsiębiorstw i pracowników. Powinno się to także przyczynić do zapobiegania powstawaniu rynków pracy podzielonych na sektory i **do zmniejszania pracy na którą nie uzyskano zezwolenia.**

## Poprawka 17

Załącznik, sekcja 2, ustęp 2

W dobie coraz większej globalizacji gospodarczej charakteryzującej się otwieraniem rynków oraz ciągłym pojawianiem się nowych technologii, zarówno przed przedsiębiorstwami, jak i pracownikami stoi potrzeba, a nawet szansa, na wykazanie zdolności dostosowania się. Ten proces zmian strukturalnych niesie ze sobą ogólne korzyści dla wzrostu i zatrudnienia, ale prowadzi on także do transformacji, które mają destrukcyjny wpływ na niektórych pracowników i niektóre przedsiębiorstwa. Przedsiębiorstwa muszą **wykazać** większą **elastyczność, aby być w stanie odpowiednio** reagować na **nagle** wahania popytu na ich towary i usługi, wykorzystywać nowe technologie i **znajdować się w pozycji umożliwiającej ciągłą innowację**, co pozwoli im pozostać konkurencyjnymi. **Muszą one także znaleźć adekwatną odpowiedź** na narastające żądanie zapewnienia jakości miejsc pracy, które związane jest z zachodzącymi zmianami w zakresie osobistych preferencji pracowników i rodziny oraz będą zmuszone do radzenia sobie z problemem starzenia się siły roboczej i mniejszą liczbą młodych pracowników podejmujących pracę. Życie zawodowe staje się dla pracowników coraz bardziej złożone ze względu na fakt, iż modele organizacji pracy **są coraz bardziej zróżnicowane i nieregularne, a w całym okresie pracy zawodowej konieczne jest pomyślnie dokonanie coraz większej ilości zmian zawodowych.** W kontekście szybko zmieniających się systemów gospodarczych i związanej z tym restrukturyzacji, pracownicy muszą radzić sobie z nowymi sposobami pracy, co obejmuje zwiększone zastosowanie technologii informatycznych i komunikacyjnych oraz zmiany ich statusu pracy, muszą oni być także przygotowani na ustawiczne kształcenie. W celu wykorzystania w szerszym stopniu i na całym terytorium UE istniejących **możliwości** pracy konieczna jest mobilność geograficzna.

W dobie coraz większej globalizacji gospodarczej charakteryzującej się otwieraniem rynków oraz ciągłym pojawianiem się nowych technologii, zarówno przed przedsiębiorstwami, jak i pracownikami stoi potrzeba, a nawet szansa, na wykazanie zdolności dostosowania się. Ten proces zmian strukturalnych niesie ze sobą ogólne korzyści dla wzrostu i zatrudnienia, ale prowadzi on także do transformacji, które mają destrukcyjny wpływ na niektórych pracowników i niektóre przedsiębiorstwa. Przedsiębiorstwa muszą **mieć możliwość wykazania się** większą **elastycznością** na wahania popytu na ich towary i usługi, wykorzystywać nowe technologie i **okazać się zdolnymi do innowacji**, co pozwoli im pozostać konkurencyjnymi. **Powinny one także być w stanie zadowolić** narastające żądanie zapewnienia **wyższej** jakości miejsc pracy, które związane jest z zachodzącymi zmianami w zakresie osobistych preferencji pracowników i rodziny oraz będą zmuszone do radzenia sobie z problemem starzenia się siły roboczej i mniejszą liczbą młodych pracowników podejmujących pracę. Życie zawodowe staje się dla pracowników coraz bardziej złożone ze względu na fakt, iż modele organizacji pracy są coraz bardziej zróżnicowane, **co pociąga za sobą konieczność wykonywania różnych rodzajów pracy.** W kontekście szybko zmieniających się systemów gospodarczych i związanej z tym restrukturyzacji, pracownicy muszą radzić sobie z nowymi sposobami pracy, co obejmuje zwiększone zastosowanie technologii informatycznych i komunikacyjnych oraz zmiany ich statusu pracy, muszą oni być także przygotowani na ustawiczne kształcenie. W celu wykorzystania w szerszym stopniu i na całym terytorium UE istniejących **możliwości** pracy konieczna jest mobilność geograficzna.

Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 18

## Załącznik, sekcja 2, Wytyczna 20

Wytyczna. Konieczne jest promowanie elastyczności przy równoczesnym zapewnianiu bezpieczeństwa zatrudnienia oraz zredukowanie segmentacji rynku pracy poprzez: dostosowanie prawodawstwa w zakresie zatrudnienia i sprawdzenie, tam gdzie okaże się to konieczne, poziomu elastyczności zapewnianego przez stałe i czasowe kontrakty; skuteczniejsze przewidywanie i pomyślne zarządzanie zmianami, w tym restrukturyzacją gospodarczą, a w szczególności zmianami wynikającymi z otwarcia rynków, tak aby zredukować ich koszty społeczne i ułatwić dostosowanie się; wspieranie zmian statusu zawodowego, obejmujące szkolenia, pracę na własny rachunek, podejmowanie działalności gospodarczej i mobilność geograficzną; promowanie i rozpowszechnianie innowacyjnych i elastycznych form organizacji pracy, **co obejmuje wyższy poziom ochrony zdrowia i bezpieczeństwa oraz różnorodność ustaleń dotyczących kontraktów i czasu pracy**, zmierzających do podniesienia jakości i wydajności pracy; wykorzystywanie w miejscu pracy nowych technologii, zdecydowane działania zmierzające do przekształcenia **niedeklarowanej** pracy w oficjalne zatrudnienie. (Zintegrowana wytyczna nr 20). *Zob. także zintegrowana wytyczna „propagowanie większej spójności między politykami makroekonomicznymi i strukturalnymi” (nr 4).*

Wytyczna. Konieczne jest promowanie **i zwiększenie** elastyczności przy równoczesnym zapewnianiu bezpieczeństwa zatrudnienia oraz zredukowanie segmentacji rynku pracy, **promowanie właściwych stosunków pracodawcy-pracownicy dzięki silnym, niezależnym i reprezentatywnym związkom zawodowym oraz lepszej informacji i konsultacji z pracownikami** poprzez: dostosowanie **i polepszanie** prawodawstwa w zakresie zatrudnienia i sprawdzenie, tam gdzie okaże się to konieczne, poziomu elastyczności i **bezpieczeństwa** zapewnianego przez stałe i czasowe kontrakty; skuteczniejsze przewidywanie i pomyślne zarządzanie zmianami, w tym restrukturyzacją gospodarczą, a w szczególności zmianami wynikającymi z otwarcia rynków, tak aby zredukować ich koszty społeczne i ułatwić dostosowanie się **do nowych realiów**; wspieranie zmian statusu zawodowego, obejmujące szkolenia, pracę na własny rachunek, podejmowanie działalności gospodarczej i mobilność geograficzną; promowanie i rozpowszechnianie innowacyjnych i elastycznych form organizacji pracy, **skuteczne zwalczanie wypadków przy pracy poprzez wzmocnienie środków zapobiegania zagrożeniom w miejscu pracy, w szczególności poprzez zawarcie porozumień na szczeblu europejskim oraz różnorodność ustaleń dotyczących kontraktów i elastyczności czasu pracy**, zmierzających do podniesienia jakości **zatrudnienia**, wydajności pracy **oraz godzenia życia rodzinnego z zawodowym**; wykorzystywanie w miejscu pracy nowych technologii, zdecydowane działania zmierzające do przekształcenia **pracy bez zezwolenia** w oficjalne zatrudnienie i **zwalczania szarej strefy gospodarczej**.(Zintegrowana wytyczna nr 20). *Zob. także zintegrowana wytyczna „propagowanie większej spójności między politykami makroekonomicznymi i strukturalnymi”(nr 4).*

## Poprawka 19

## Załącznik, sekcja 2, ustęp poprzedzający wytyczną 21

Aby maksymalnie zwiększyć tempo tworzenia nowych miejsc pracy, przyczynić się do utrzymania warunków konkurencyjności i mieć swój wkład w ogólne ramy gospodarcze, ogólny rozwój płac powinien być zgodny ze wzrostem wydajności przez cały okres cyklu gospodarczego i powinien odzwierciedlać sytuację na rynku pracy. Aby ułatwić tworzenie nowych miejsc pracy, w szczególności **jeśli chodzi o nisko płatną pracę, prawdopodobnie konieczne będą także** wysiłki zmierzające do zmniejszenia kosztów pracy innych niż wynagrodzenia oraz poddanie przeglądowi stawek podatkowych.

Aby maksymalnie zwiększyć tempo tworzenia nowych miejsc pracy, przyczynić się do utrzymania warunków konkurencyjności i mieć swój wkład w ogólne ramy gospodarcze, ogólny rozwój płac powinien być zgodny ze wzrostem wydajności. Aby ułatwić tworzenie nowych miejsc pracy, w szczególności **zalecane są** wysiłki zmierzające do zmniejszenia kosztów pracy innych niż wynagrodzenia oraz poddanie przeglądowi stawek podatkowych.

## Poprawka 20

## Załącznik, sekcja 2, wytyczna 21

Wytyczna. Konieczne jest zapewnienie sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy rozwoju płac i innych kosztów pracy poprzez wspieranie powstawania odpowiednich ram dla systemów negocjacji płacowych przy pełnym poszanowaniu roli poszczególnych partnerów społecznych, aby odzwierciedlać różnice w wydajności i tendencje na rynku pracy zarówno w poszczególnych sektorach, regionach; monitorowanie oraz tam, gdzie zajdzie taka potrzeba, poddawanie przeglądowi struktury i poziomu kosztów innych niż wynagrodzenia oraz ich **wpływ** na zatrudnienie, w szczególności **dla słabo opłacanych pracowników oraz dla tych, którzy po raz pierwszy weszli na rynek**

Wytyczna. Konieczne jest zapewnienie sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy rozwoju płac i innych kosztów pracy poprzez **utrzymywanie i** wspieranie powstawania odpowiednich ram dla systemów negocjacji płacowych, **zwłaszcza układów zbiorowych** przy pełnym poszanowaniu roli poszczególnych partnerów społecznych, aby odzwierciedlać różnice w wydajności i tendencje na rynku pracy w poszczególnych sektorach, regionach **oraz państwach przy poszanowaniu autonomii partnerów społecznych**; monitorowanie oraz tam, gdzie zajdzie taka potrzeba, poddawanie przeglądowi **we współpracy z pracownikami socjalnymi** struktury i poziomu kosztów innych niż

Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

*pracy.* (Zintegrowana wytyczna nr 21). *Zob. także zintegrowana wytyczna „zapewnienie, aby wzrost płac stał się czynnikiem stabilności makroekonomicznej i wzrostu gospodarczego” (nr 5).*

wynagrodzenia, **głównie składek ubezpieczenia społecznego nadzorowanie ich wpływu** na zatrudnienie, w szczególności **dla pracowników o niskich kwalifikacjach oraz dla młodych ludzi, którzy po raz pierwszy weszli na rynek pracy, osób starszych, pragnących nadal pracować oraz osób niepełnosprawnych, prowadzenie specjalnych działań na rzecz eliminacji różnic w wysokości wynagrodzenia mężczyzn i kobiet, w tym bardziej efektywne wprowadzanie w życie przepisów dotyczących równouprawnienia płci w dziedzinie równej płacy, prowadzenie przejrzystych i aktualnych statystyk oraz bardziej intensywne korzystanie z planów zapewniania równości płci.** (Zintegrowana wytyczna nr 21). *Zob. także zintegrowana wytyczna „zapewnienie, aby wzrost płac stał się czynnikiem stabilności makroekonomicznej i wzrostu gospodarczego”(nr 5).*

## Poprawka 21

## Załącznik, sekcja 3, wytyczna 22

Wytyczna. Konieczne jest rozszerzenie i podniesienie poziomu inwestycji w kapitał ludzki poprzez: opracowanie skutecznych strategii ustawicznego kształcenia, zgodnie z podjętymi zobowiązaniami europejskimi, co obejmuje odpowiednie zachęty i mechanizmy podziału kosztów skierowane do przedsiębiorstw, **władz państwowych** i jednostek, **w szczególności** w celu ograniczenia w znacznym stopniu liczby uczniów porzucających wcześniej szkołę; zwiększenie dostępu do początkowego kształcenia zawodowego, szkolnictwa średniego i wyższego, **co obejmuje praktyki zawodowe i kształcenie w przedsiębiorstwie;** zwiększenie udziału w kształceniu ustawicznym i szkoleniach w miejscu pracy przez cały okres życia, w szczególności słabo wykwalifikowanych i starszych pracowników. (Zintegrowana wytyczna nr 22). *Zob. także zintegrowana wytyczną „Zwiększenie i podniesienie poziomu inwestycji w badania naukowe i rozwój” (nr 12)*

Wytyczna. Konieczne jest rozszerzenie i podniesienie poziomu inwestycji w kapitał ludzki poprzez: opracowanie skutecznych strategii ustawicznego kształcenia **we współpracy z partnerami społecznymi** zgodnie z podjętymi zobowiązaniami europejskimi, co obejmuje odpowiednie zachęty i mechanizmy podziału kosztów skierowane do przedsiębiorstw, **sektora publicznego** i jednostek, **rozpoznanie i zaprogramowanie koniecznych środków** w celu ograniczenia w znacznym stopniu liczby uczniów porzucających wcześniej szkołę; zwiększenie dostępu do początkowego kształcenia zawodowego, szkolnictwa średniego i wyższego, **szkolnictwa zawodowego, pozauniwersyteckiego; promowanie przedsiębiorczości na wszystkich szczeblach edukacji oraz stosowanie technik społeczeństwa informacyjnego i nowych technologii;** zwiększenie udziału w kształceniu ustawicznym i szkoleniach w miejscu pracy przez cały okres życia, w szczególności słabo wykwalifikowanych i starszych pracowników, **kobiet, zwłaszcza powracających na rynek pracy oraz pracowników małych i średnich przedsiębiorstw; wsparcie dla programów wymiany nauczycieli i uczniów między przedsiębiorstwami na szczeblu krajowym oraz między Państwami Członkowskimi** (zintegrowana wytyczna nr 22). *Zob. także zintegrowana wytyczną „Zwiększenie i podniesienie poziomu inwestycji w badania naukowe i rozwój”(nr 12).*

## Poprawka 22

## Załącznik sekcja 3 wytyczna 23

Wytyczna. Konieczne jest dostosowanie systemów kształcenia i szkolenia do wymogów nowych umiejętności poprzez lepszą identyfikację potrzeb zawodowych i podstawowych kompetencji, przewidywanie umiejętności wymaganych w przyszłości; coraz szersze rozpowszechnianie narzędzi edukacyjnych i kształcenia; rozwijanie ram pozwalających na zapewnienie przejrzystości kwalifikacji, ich rzeczywiste uznawanie oraz zatwierdzanie kształcenia nieformalnego; zapewnianie atrakcyjności, otwartości i wysokiej jakości standardów systemów edukacyjnych i kształcenia. (Zintegrowana wytyczna nr 23).

Wytyczna. Konieczne jest dostosowanie systemów kształcenia i szkolenia do wymogów nowych umiejętności poprzez lepszą identyfikację potrzeb zawodowych i podstawowych kompetencji, przewidywanie umiejętności wymaganych w przyszłości; **oraz wspieranie bliskiej współpracy między branżami a ośrodkami edukacyjnymi i naukowymi, w celu stworzenia optymalnego klimatu dla innowacji wśród europejskich przedsiębiorstw,** coraz szersze rozpowszechnianie narzędzi edukacyjnych i kształcenia; rozwijanie ram pozwalających na zapewnienie przejrzystości **równoważnych** kwalifikacji, ich rzeczywiste uznawanie oraz zatwierdzanie kształcenia nieformalnego; zapewnianie atrakcyjności, otwartości i wysokiej jakości standardów systemów edukacyjnych i kształcenia, **w tym systemów służących zaspokajaniu szczególnych potrzeb osób mniej uprzywilejowanych na rynku pracy, szczególnie kobiet, młodzieży i osób starszych; należy podjąć również specjalne wysiłki na rzecz przyciągnięcia studentów i naukowców z państw trzecich.** (Zintegrowana wytyczna nr 23).



Czwartek 26 maj 2005

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 23

## Załącznik sekcja 3, ustęp następujący po wytycznej 23

W podejmowanych działaniach Państwa Członkowskie powinny zwracać szczególną uwagę na zapewnianie dobrego zarządzania politykami zatrudnienia. Powinny ustanowić szerokie partnerstwo na rzecz zmian poprzez zaangażowanie organów parlamentarnych i **innych** zainteresowanych stron, **także** na poziomie regionalnym i lokalnym. **Europejscy i krajowi partnerzy społeczni powinni odgrywać centralną rolę.** Państwa Członkowskie powinny określić zobowiązania i cele zgodnie z wytycznymi i zaleceniami UE. Dobre sprawowanie rządów wymaga także przejrzystego podziału zasobów administracyjnych i finansowych. Działając w porozumieniu z Komisją, Państwa Członkowskie powinny wykorzystywać środki z funduszy strukturalnych, w szczególności Europejskiego Funduszu Społecznego, do realizacji Europejskiej strategii na rzecz zatrudnienia i przedstawiać sprawozdania z podejmowanych działań. Należy zwrócić szczególną uwagę na wzmocnienie zdolności instytucjonalnych i administracyjnych Państw Członkowskich.

W podejmowanych działaniach Państwa Członkowskie powinny zwracać szczególną uwagę na zapewnianie dobrego zarządzania politykami zatrudnienia. Powinny ustanowić szerokie partnerstwo na rzecz zmian poprzez zaangażowanie organów parlamentarnych i innych zainteresowanych stron oraz **wszystkich** zainteresowanych stron na poziomie  **europejskim, krajowym, regionalnym i lokalnym.** Państwa Członkowskie **oraz podmioty regionalne i lokalne** powinny określić zobowiązania i **weryfikowalne** cele zgodnie z wytycznymi i zaleceniami UE **oraz specyficznymi regionalnymi i lokalnymi potrzebami.** Dobre sprawowanie rządów wymaga także przejrzystego podziału zasobów administracyjnych i finansowych. Działając w porozumieniu z Komisją, Państwa Członkowskie **i regiony** powinny wykorzystywać środki z funduszy strukturalnych, w szczególności Europejskiego Funduszu Społecznego, do realizacji Europejskiej strategii na rzecz zatrudnienia i przedstawiać sprawozdania z podejmowanych działań. Należy zwrócić szczególną uwagę na wzmocnienie zdolności instytucjonalnych i administracyjnych Państw Członkowskich **i regionów.**

P6\_TA(2005)0204

## Broń lekka (komitet przygotowawczy ONZ)

## Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie broni ręcznej strzeleckiej i lekkiej

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje rezolucje z dnia 15 marca 2001 r.<sup>(1)</sup>, 15 listopada 2001 r.<sup>(2)</sup> i 19 czerwca 2003 r.<sup>(3)</sup> w sprawie zwalczania rozprzestrzeniania i niewłaściwego wykorzystywania broni ręcznej strzeleckiej i lekkiej,
- uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. zważywszy, że państwa członkowskie ONZ spotkają się w czerwcu 2005 r. na trzeciej sesji merytorycznej Otwartej Grupy Roboczej ds. wykrywania nielegalnego posiadania broni ręcznej strzeleckiej i lekkiej (the UN Open-Ended Working Group on Tracing Illicit Small Arms and Light Weapons),
- B. zważywszy, że państwa członkowskie ONZ spotkają się w lipcu 2005 r. na organizowanym co dwa lata Drugim Spotkaniu Państw Członkowskich ONZ, by przeanalizować kwestię realizacji Programu Działań ONZ w sprawie Nielegalnego Handlu Bronią Ręczną Strzelecką i Lekką, a następnie na przełomie czerwca i lipca 2006 r. na Konferencji Przegładowej ONZ w sprawie Programu Działań,
- C. potwierdzając swój niepokój wobec faktu ciągłego rozprzestrzeniania broni ręcznej strzeleckiej i lekkiej, który leży u podstaw dalszego pogłębiania się konfliktów zbrojnych i destabilizacji, sprzyja terroryzmowi, osłabia zrównoważony rozwój i praworządność i przyczynia się do poważnego pogwałcenia praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarne,
- D. potwierdzając swój zamiar dalszego zaangażowania UE i jej Państw Członkowskich w konstruktywny i systematyczny dialog na temat kształtu i priorytetów polityki UE w zakresie inicjatyw regionalnych i międzynarodowych dotyczących broni ręcznej strzeleckiej i lekkiej,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 343 z 5.12.2001, str. 311.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 140 z 13.6.2002, str. 587.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 69 E z 19.3.2004, str. 136.